



QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)

**MAGISTRAT DR.
SILVIO MELI**

Seduta tat-2 ta' Lulju, 2003

Avvi\$Z Numru. 495/2002

National Pool Administration Board

VS

San Germain Limited

Il-Qorti,

Rat l-avviz fuq indikat datat it-12 t'Awissu tas-sena 2002 li permezz tieghu il-bord attur sejjah lis-socjeta' konvenuta quddiem din il-qorti sabiex tghid ghaliex m'ghandhiex tkun ikkundannata:

1. Thallas lill-istanti s-somma ta' tlett elef, tmien mija u erbgha u disghin Lira Maltin u ghoxrin centezmu, (LM3,894.20), ammont dovut ghall-kiri u servizzi li nghataw mis-socjeta' attrici lis-socjeta'

konvenuta għall-uzu ta' "catering premises" fin-National Pool Complex;

2. BI-ispejjez u interessi mid-data tan-notifika tal-avviz kontra s-socjeta' konvenuta maghmula mis-socjeta' attrici liema socjeta' hija ngunta għas-subizzjoni;

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet datata t-28 t'Ottubru tas-sena 2002 li permezz tagħha s-socjeta' konvenuta ecceppiet is-segwenti:

1. Illi fl-ewwel lok, diga' saret tpacija *ipso jure* bejn il-partijiet sa l-ammont ta' hames mija u hamsin Lira Maltin, (LM550.00,0);

2. Illi għar-rimanti, l-ammont pretiz mis-socjeta' attrici mhux dovut peress li mhux ibbazat fuq "metered usage" skond ma jstipula l-kuntratt iffirmit bejn il-partijiet fit-30 ta' April 1998;

3. Illi bla pregudizzju għas-suespost, l-ammont rimanti reklamati mis-socjeta' attrici huwa esagerat;

4. Salv eccezzjonijiet oħra jekk ikun il-kaz;

Rat it-talba rikonzvenzjonali tas-socjeta' konvenuta datata wkoll it-28 t'Ottubru tas-sena 2002 li permezz tagħha ipprezentat is-segwenti kontro-talba:

1. Tghid għaliex is-socjeta' attrici rikonzvenuta m'għandhiex tkun ikkundannata thallas lis-socjeta' konvenuta rikonzvenjenti s-somma ta' seba' mija u tlieta u tmenin Lira Maltin u sitta u hamsin centezmu, (LM783.56,0), rappreżentanti bilanc ta' bejgħ ta' għamara u ta' "catering services" rezi lis-socjeta' attrici rikonzvenuta u dan wara li tnaqqsu

hames mija u hamsin Lira Maltin, (LM550.00,0), ipso iure bhala tpacija;

2. BI-ispejjez u bl-imghax skond il-ligi kontra s-socjeta' attrici rikonvenuta liema socjeta' attrici rikonvenuta hija ngunta ghas-subizzjoni;

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tal-Bord attur ghall-kontro-talba tas-socjeta' konvenuta datata l-11 ta' Novembru tas-sena 2002 li permezz taghha eccepjet is-segwenti:

1. Illi t-talbiet tas-socjeta' San Germain Ltd. huma ghal kollox infondati fil-fatt u fid-dritt billi kull ammont li seta' talvolta gie dovut lilha min-National Pool Administration Board gja gie mnaqqas mill-ammont mitlub fl-avviz promotorju ta' dawn il-proceduri;

2. Salv kull eccezzjoni ohra permessa mill-ligi.

Semghet ix-xhieda prodotta;

Rat id-dokumenti esebiti;

Semghet it-trattazzjoni tar-rapprezentanti legali tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

Illi l-fatti li taw lok ghall-procedura odjerna jistghu jigu sintetikament kompilati bil-mod segwenti:

1. Illi l-Bord attur istitwixxa l-procedura odjerna ghaliex qed jippretendi l-ammont indikat fl-avviz promotur ta' din il-procedura a bazi ta' erba' (4) kontijiet rilaxxati mill-Korporazzjoni tas-Servizzi ta' l-Ilma rigwardanti l-ilma uzat fi Blokk numru `B' tal-Pixxina Nazzjonali ta' l-Ghawm, ta' Triq Tal-Qroqq, l-Imnsida, ghall-perjodu mis-16 ta' Novembru ta' l-1997 sal-24 ta' Mejju tas-sena 2000, (ara fol 16-19);

2. Illi komplessivament l-erba' kontijiet rilaxxati mill-Korporazzjoni fuq imsemmija jammontaw ghall-hamest elef u tletin Lira Maltin u tlieta u ghoxrin centezmu, (LM5,030.23,0);

3. Illi l-Bord attur isostni li la l-kontijiet relattivi jindikaw li huma relattivi ghall-Blokk `B' tal-imsemmija pixxina "...ghalhekk dawn il-kontijiet huma relattivi ghall-fond gestit mis-socjeta' konvenuta", (ara fol 13);

Ikkunsidrat:

Illi skond id-dokumentazzjoni li ghandha l-istess Korporazzjoni fuq indikata s-servizz ta' l-ilma hu moghti fi "Block B National Swimming Pool Triq tal-Qroqq Msida MSD04" u l-persuna responsabbli ghall-istess jidher li hu ndikat "The Secretary", tal-Bord attur, (ara fol 31 u 31);

Ikkunsidrat:

Illi a bazi ta' skrittura privata datata t-30 t'April ta' l-1998 li l-awtenticita' u l-legalita' taghha ma gietx skossa mill-ebda wahda mill-partijiet, ghalkemm prima facie jidher li hemm firmatarju nieqes, li allura jitfa' dubji serji fuq il-legalita' tad-dokument de quo, il-vertenza odjerna bejn il-partijiet tidher li giet hemm gia' indirizzata;

Illi stante li l-partijiet ma ndirizzaw l-ebda kwezit fis-sens indikat fil-paragrafu precedenti, din l-iskrittura qed titqies vinkolanti bejn il-partijiet;

Ikkunsidrat:

Illi fis-subinciz 3 ta' l-artikolu 10 ta' l-istess skrittura s-servizz ta' l-ilma kellu jigi mhallas mill-operatur, senjatament mis-socjeta' konvenuta, purché il-pagamenti tas-servizz ta' l-ilma, (li hu l-limitu ta' l-avviz odjern), ikun imkejjejl bl-arlogg ta' l-ilma;

Illi pero' jirrizulta li la kien hemm arlogg ta' l-ilma fi Blokk `B' fuq indikat u wisq anqas gie imkejjel l-ilma oggettivament ghas-sodisfazzjoni tas-socjeta' konvenuta;

Illi di piu' jirrizulta biss li l-utent registrat mal-Korporazzjoni msemija huwa l-Bord attur u s-socjeta' konvenuta ma tiffigurax;

Illi effettivament l-uzu ta' l-ilma mis-socjeta' konvenuta qatt ma gie ghalhekk imkejjel u rapportat skond l-istess ftehim u allura rekwizit importanti miftiehem bejn l-istess firmatarji tal-ftehim fuq indikat huwa mankanti;

Illi ghaldaqstant din il-qorti filwaqt li takkolji l-eccezzjonijiet tas-socjeta' konvenuta, tirrespingi t-talbiet attrici, bl-ispejjez;

Ikkunsidrat:

Illi s-socjeta' konvenuta uzufriet ruhha mill-procedura odjerna biex hi wkoll tivvanta t-talba taghha fil-konfront tal-Bord attur ghall-bilanc ta' bejgh ta' ghamara u servizzi ta' restawrazzjoni indikati fit-talba rikonvenzjonanti taghha;

Ikkunsidrat:

Illi s-socjeta' konvenuta ssostni li hi gieli tat dawn is-servizzi lill-Bord attur izda qatt ma thallset tagghom;

Illi pero' din is-socjeta' ma jirrizultax li gabet xi prova oggettiva fir-rigward;

Illi ghaldaqstant din il-qorti stante n-nuqqas ta' prova fir-rigward tirrespingi t-talbiet rikonvenzjonali tas-socjeta' konvenuta, bl-ispejjez.

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----